



Supplement für OP-Technik, perkutaner Zugang, WS 3801-02 Supplement for Surgical Technique, percutaneous approach, WS 3801-02

System: uCentum™ comprehensive posterior system



E02971-02

CS 6601-07

Nicht zutreffend für
Ø 4,5 mm Schrauben
Does not apply to
Ø 4.5 mm screws

E02971-02

**Injektionsadapter, perkutan,
für Knochenzementapplikator
Adapter for injection,
percutaneous,
for bone cement applicator**

CS 6601-07

**Knochenzementapplikator
Bone cement applicator**

Augmentation mit Zement

Im uCentum™ System sind alle kanülierten Schrauben (außer Schrauben mit Ø 4,5 mm) mit Perforierung für die Zementaugmentation versehen.

Cement augmentation

In the uCentum™ system all cannulated screws (except for screws with Ø 4.5 mm) are provided with perforation for cement augmentation.

Verwendung der Injektionsadapter für Knochenzementapplikator

Der Injektionsadapter, perkutan, für Knochenzementapplikator (E02971-02) kann alternativ zu Injektionsadapter, perkutan (CS 3850-02) angewendet werden.

Use of the adapter for injection for bone cement applicator

The adapter for injection, percutaneous, for bone cement applicator (E02971-02) can be used alternatively for adapter for injection, percutaneous (CS 3850-02).

Aufsetzen des Adapters

Die Zementaugmentation über die uCentum™ Schraube erfordert das Arbeiten mit Führungsdraht.

Mounting the adapter

Cement augmentation via the uCentum™ screw requires that a guide wire be used.

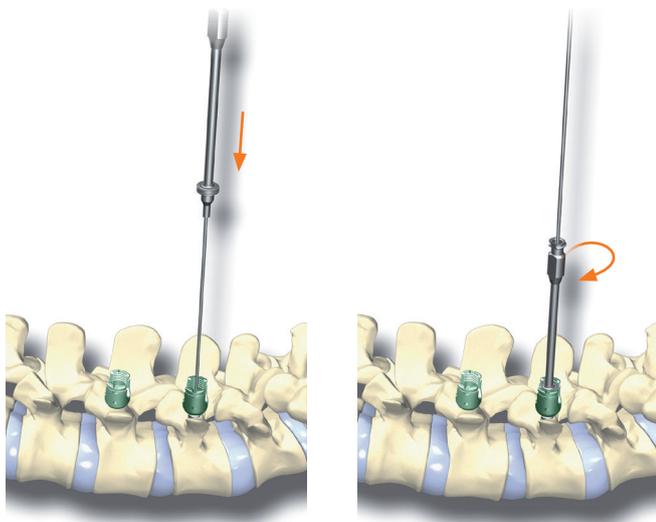
Der Anwender muss sicherstellen, dass die aktuellen Versionen der systembezogenen Gebrauchsanweisungen, OP-Techniken und zugehörigen Supplements vorliegen und berücksichtigt werden. Für die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation von unsterilen Implantaten und Instrumenten ist das „Aufbereitungshandbuch Implantate und Instrumente“ UH 1100 zu verwenden. Für einzelne Instrumente, die entsprechend markiert sind , müssen die „Montage- und Demontageanleitungen mit speziellen Reinigungshinweisen“ beachtet werden. Diese sind verfügbar unter: www.ifu.ulrichmedical.com

The user has to ensure, that the latest versions of the instructions for use, surgical techniques and corresponding supplements are on hand and considered. For cleaning, disinfection and sterilization of non-sterile implants and instruments, the „Processing manual implants and instruments“ UH 1100 is to be considered. For individual instruments which are correspondingly marked , the „Assembly and disassembly instructions with special cleaning instructions“ have to be considered. These are available at: www.ifu.ulrichmedical.com





System: uCentum™ comprehensive posterior system



Der Führungsdraht dient der vereinfachten Montage und stellt die Durchgängigkeit der Schraubenkanülierung sicher. Der Adapter (E02971-02) wird über den Führungsdraht auf die Schraube gesetzt und im Schraubenkopf befestigt. Danach kann der Führungsdraht entfernt werden. Es müssen alle Adapter vor Start der Augmentation auf den Schrauben befestigt werden.

The guide wire is used to facilitate assembly and ensures the patency of the screw cannulation. The adapter (E02971-02) is placed on the screw via the guide wire and secured in the screw head. Then the guide wire can be removed. All adapters have to be secured to the screws before starting the augmentation.

Applikation des Zementes

Die Applikation des Zementes erfolgt über den Knochenzementapplikator (CS 6601-07). Zunächst wird dieser mit Zement gefüllt und in den Injektionsadapter für Knochenzementapplikator (E02971-02) eingeführt.

Applying the cement

The cement is applied through the bone cement applicator (CS 6601-07). First the bone cement applicator (CS 6601-07) is filled with cement and inserted into the adapter for injection for bone cement applicator (E02971-02).

Dann wird mit Hilfe des Stößels der Zement durch das Schraubenunterteil in den Wirbelkörper injiziert. Die Adapter werden auf den Schrauben belassen, bis der Zement ausgehärtet ist, um einen Rückfluss zu vermeiden.

With the aid of the tamper the cement is then injected through the screw base into the vertebral body. To prevent cement back flow, leave the adapters on the screws until the cement.

! **Wichtig:** Laterale Bildwandlerkontrolle wird empfohlen.

! **Important:** Lateral C-arm control is recommended.

⊗ Der Adapter und der Knochenzementapplikator sind nur für den einmaligen Gebrauch vorgesehen.

⊗ Adapter and bone cement applicator are for single use only.

i Der Anwender muss sicherstellen, dass die aktuellen Versionen der systembezogenen Gebrauchsanweisungen, OP-Techniken und zugehörigen Supplements vorliegen und berücksichtigt werden. Für die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation von unsterilen Implantaten und Instrumenten ist das „Aufbereitungshandbuch Implantate und Instrumente“ UH 1100 zu verwenden. Für einzelne Instrumente, die entsprechend markiert sind **i**, müssen die „Montage- und Demontageanleitungen mit speziellen Reinigungshinweisen“ beachtet werden. Diese sind verfügbar unter: www.ifu.ulrichmedical.com

i The user has to ensure, that the latest versions of the instructions for use, surgical techniques and corresponding supplements are on hand and considered. For cleaning, disinfection and sterilization of non-sterile implants and instruments, the „Processing manual implants and instruments“ UH 1100 is to be considered. For individual instruments which are correspondingly marked **i**, the „Assembly and disassembly instructions with special cleaning instructions“ have to be considered. These are available at: www.ifu.ulrichmedical.com

